



© J. S. Paluch Co., Inc.

St. Bernard's Catholic Church

2516 West Avenue 33, Los Angeles, CA 90065

Phone: (323) 255-6142

SEPTEMBER 4, 2022

23rd SUNDAY
IN ORDINARY TIME



© J.S. Paluch Co., Inc.

Web Sites:

www.stbernard-parish.com
www.facebook.com/stbla
www.twitter.com/stbernardla

PARISH CLERGY

Rev. Perry Leiker,
Pastor

PARISH MANAGER

Mario López

CHURCH OFFICE

2515 West Avenue 33,
Los Angeles, CA 90065

TEMPORARY OFFICE HOURS

HORARIO TEMPORAL DE LA OFICINA

Monday — Friday
Lunes — Viernes

11:00AM — 5:00PM

ST. BERNARD SCHOOL

3254 Verdugo Road
(323) 256-4989
www.stbernard-school.com

PRINCIPAL:

Mrs. Claudia Montiel

OFFICE OF RELIGIOUS EDUCATION

2515 W. Avenue 33
(323) 256-6242

DIRECTOR:

Victor Mojica

SAFEGUARD THE CHILDREN COMMITTEE:

Jun Ballada (213)236-4829
Rocio Gonzalez (323)256-6242



MASS SCHEDULE/HORARIO DE MISAS

Daily Mass/Misa Diario en Ingles: 9:00am
Monday, Tuesday, Thursday & Friday:
Lunes, Martes, Jueves, y Viernes

Vigil Mass: Saturday, 5:00pm in English
Sunday in English:

8:00am & 9:30am
Domingo en Español:
 11:00am y 12:30pm

MOTHER OF PERPETUAL HELP NOVENA AND MASS

Wednesday, 7:00pm (English)

HORA SANTA

Adoración al Santísimo
Jueves, 6:00pm (Español)

ROSARY/ROSARIO

Wednesday, 6:30pm (English)
Martes, 6:00pm (Español)

GRUPO DE ORACIÓN

Viernes, 7:00pm (Español)

DIVINE MERCY MASS

MISA DIVINA MISERICORDIA

Every Second Tuesday of the month at
 7:00pm & every Second Sunday of the
 month at 3:00pm

Cada Primer Martes y Segundo Domingo
 del mes. (Inglés)

CONFESSIONS/CONFESIONES

Wednesday/Miércoles 6:00—7:00pm

By Appointment /Por Cita
 Call/Llame: 323-255-6142

BAPTISMS/BAUTISMOS-DURING WEEKEND MASSES/DURANTE MISAS FIN DE SEMANA

Saturdays & Sundays

Call Church Office for Information.

Sábados y Domingos

Llamar a la Oficina para Información.

WEDDINGS/BODAS/QUINCEAÑERAS

Please call the Church Office six months
 in advance.

Llamar la Oficina de la Iglesia seis meses antes.

Fill us at daybreak with your kindness, that we may shout for joy and gladness all our days. — Psalm 90:14



23rd Sunday Ordinary Time ~ TRANSFORMATION! As Jesus talks about commitment to discipleship today, it may sound like He has lost it. It is one thing to ask us to renounce our possessions. People have given up all kinds of pleasures for different reasons: sacrificing for their children, saving up for years to get something they really want, giving away much of what they own because they see that others have a greater and more basic need. But Jesus says more. *"If anyone comes to me without hating his father and mother, wife and children, brothers and sister, and even his own life, he cannot be my disciple."* We know that Jesus is saying both 'more' and 'less' here,

because this teaching fits into a **whole Gospel** and cannot be read accurately isolated from the rest. Nowhere would Jesus ever advocate hating one's parents. Nowhere would Jesus suggest hating oneself. Jesus, like many other places in the Scriptures and like any teacher or parent, used a communication device call 'hyperbole' – defined as: a gross exaggeration to make a point. But at the same time He is/was absolutely serious about putting the gospel first – over everyone and everything. The truth is that they are not necessarily opposed to each other. What Jesus brings before our eyes and our consideration is: do we wish to 'live' or to **'LIVE'**? Living and **LIVING** are very different things. For example, to say that *"I forgive someone but I never want to talk to them again"* is different from saying *"I forgive them and want the best for them, and will consider a new relationship, probably with different boundaries than before."* There is a difference between 'forgiving' and **'FORGIVING'**. In other words, once again, Jesus is after -- **TRANSFORMATION!** - He wants every relationship with every person and thing in our lives to be different. He wants us to reconsider and rename our relationship with: family, friends, enemies, money, job, free time, service, compassion, prayer. If Jesus and the Gospel are first, it doesn't mean we won't have family and friends in our life. It doesn't even necessarily mean we will spend less time with them. In fact, if Jesus and the Gospel come first, it might even mean in some cases, that I need to spend more time with family or friends. It will ask of us to look carefully at how we use our possessions, how we spend, how we buy, how we live with everything. The Gospel of Jesus is about placing a value on persons and things – always in the context of love. The very reason we sometimes give up something is for love: of other, of self, or of the thing itself – to preserve it or share it more generously with others. Each of us will, no doubt, decide each of these things in light of our discipleship with Jesus, in light of where we are with the Gospel. And each will discover growth personally at our own rate, in our own time, and say yes to transformation one step at a time!

Father Perry Leiker, Pastor

Quote of the Week: *"Forgiving isn't something you do for someone else".* — Unknown

Por la mañana sáclanos de tu misericordia, y toda nuestra vida será alegría y júbilo. — Salmo 90 (89):14

23 Domingo del Tiempo Ordinario ~ TRANSFORMACION! Cuando Jesús habla hoy sobre el compromiso



que implica ser un discípulo suyo, puede parecer algo confuso tal como pedir renunciar a nuestras posesiones. La gente renuncia a todo tipo de placeres por diferentes razones: se sacrifican por sus hijos, ahorran durante años para conseguir algo que realmente quieren, regalan gran parte de lo que poseen, cuando ven que otros tienen mayores y necesidades básicas. Pero Jesús dice aún más. *"Si alguno quiere seguirme y no deja a un lado a su padre, a su madre, a su mujer, a sus hijos, a sus hermanos, y a sus hermanas, más aún, a sí mismo, no puede ser mi discípulo"*.

Sabemos que Jesús se refiere a ambos: tanto a lo 'más' como a lo 'menos' porque esta enseñanza encaja en **todo un evangelio** y no se puede leer con precisión aislada del resto. Por ningún motivo ni en ninguna parte sería Jesús capaz de sugerir odiar a nuestros padres. Tampoco sugiere que se odie uno a sí mismo. Jesús, como en muchas otras pasajes de las Escrituras, y al igual que cualquier maestro o padre, utiliza un dispositivo de comunicación llamado "hipérbole" - definido como: una exageración para probar un punto. Pero, al mismo tiempo se aseguró con gran seriedad de ponerlo el Evangelio en primer término; sobre todo y sobre todos. La verdad es que no necesariamente se oponen entre sí. Lo que Jesús trae ante nuestros ojos y nuestra consideración es: ¿Queremos 'vivir' o **'VIVIR'**? Vivir y **VIVIR** son cosas muy diferentes. Por ejemplo, decir que *"Perdono a alguien, pero no quiero volver a hablarle"* es muy diferente a decir *"Yo los perdono y quiero lo mejor para ellos, teniendo en cuenta una nueva relación, probablemente con diferentes límites que los de antes"*. hay una gran diferencia entre 'perdonar' y **'PERDONAR'**. En otras palabras, una vez más, Jesús busca la — **TRANSFORMACION!** - Quiere que la relación en nuestras vidas con todos y todo sea diferente. Quiere reconsiderar y darle otro nombre a nuestra relación con todo y todos: la familia, los amigos, enemigos, dinero, trabajo, tiempo libre, servicio, compasión, y oración. Si en efecto, Jesús y el Evangelio son los primeros, eso no quiere decir que no vamos a tener familia ni amigos en nuestras vidas y no necesariamente significa que vayamos a pasar menos tiempo con ellos. De hecho, si Jesús y el Evangelio son lo primero, podría significar en algunos casos que tendría que pasar más tiempo con la familia o amigos. Nos pediría que diéramos buen uso a nuestras posesiones, cómo gastamos, cómo compramos, cómo vivimos. El Evangelio de Jesús asigna un valor a las personas y a las cosas - siempre en el contexto del amor. La misma razón que a veces renunciamos a algo es por amor: hacia otro, hacia uno mismo, o hacia algo; para preservarlo o compartirlo más generosamente con los demás. Cada uno de nosotros, indudablemente, decide cada una de estas cosas a la luz de nuestro discipulado con Jesús, a la luz de donde nos encontramos con relación al Evangelio. Y cada uno descubrimos el crecimiento personal a nuestro propio ritmo, en nuestro tiempo, diciendo **si** a la transformación paso a paso!

Padre Perry Leiker, Párroco



Cita de la Semana: *"Perdonar no es algo que hagas por otra persona."* — Autor Desconocido

READINGS FOR NEXT WEEKEND — LECTURAS PARA EL PRÓXIMO DOMINGO

First Reading — “Why should your wrath blaze up against your own people, whom you brought out of Egypt?” (Exodus 32:7-11, 13-14). **Psalm** — *I will rise and go to my father (Psalm 51)*. **Second Reading** — The grace of our Lord has been abundant (1 Timothy 1:12-17). †**Gospel** — There is great rejoicing in heaven and among the angels when a sinner repents (Luke 15:1-32 [1-10]).

Primera lectura — Porque Moisés intercedió, el Señor se ablandó y no castigó al pueblo por su maldad (Éxodo 32:7-11, 13-14). **Salmo** — *Me levantaré y volveré a mi padre (Salmo 51 [50])*. **Segunda lectura** — Pablo expresa su gratitud por haber sido nombrado al ministerio de Cristo (1 Timoteo 1:12-17). †**Evangelio** — Hay gran regocijo en el cielo cuando un pecador se arrepiente (Lucas 15:1-32) [1-10]. — *Liturgical Color/Color Litúrgico — Green/Verde*

Visit our **FACEBOOK** page. Stay connected with the Word of God in the daily reflection from the Scriptures of the Day. <https://www.facebook.com/stbla> Also check out usccb.org – the Bishop’s of the U.S. webpage with the readings for the Mass every day of the year. Also check out our Archdiocesan website at: <https://lacatholics.org>

	9/05: 9:00am — Stella Rodriguez — Birthday	
	9/06: 9:00am — Shirley Manning & Gloria Lacson — Birthday	
	9/07: 7:00pm — †Roberto Pablo	
	9/08: 9:00am — †Jaime Bulatao	
	9/09: 9:00am — †Marilyn & †Nicolas Rivas, Sr.	
	9/10: 5:00pm — †Paz Limbo	
	9/11: 8:00am — †Jack & †Helen Yao & †Benjamin Uy	
	9:30am — †Consuelo & †Jose Locsin †Arturo Hernandez	
	11:00am — Lourdes Flores — Birthday	
	12:30pm — †Adela & †Jimmy Crittenden	

ST. BERNARD SCHOOL/ESCUELA PARROQUIAL

Our school is currently taking up registration for students in grades TK—8th, **2022-2023**.

Inscriba a sus niños/as para el Año Escolar **2022-2023**. Grados Kinder al Octavo.

Information at:/Información llamando a la oficina al: (323)256-4989 o en el sitio web:

www.stbernard-school.com

SUNDAY COLLECTION/COLECTA DOMINICAL

THANKS FOR YOUR GENEROSITY!

GRACIAS POR SU GENEROSIDAD!

8/21/22:	Envelope/Sobres:	\$2,197
	Plate/Efectivo:	\$2,268
	TOTAL:	\$4,465
8/28/22:	Envelope/Sobres:	\$1,692
	Plate/Efectivo:	\$2,068
	TOTAL:	\$3,760

PARISH FINANCES/FINANZAS PARROQUIALES

ENVELOPES AND/OR GIVELIFY — SOBRES O GIVELIFY — if you **DO NOT** use envelopes or give electronically through **GIVELIFY** or use some other form of **MAIL-IN** giving, I encourage you to begin to do so. There is nothing that an individual can do that helps our parish more than to give on a regular basis. The envelope system reminds us, helps us to remain faithful and consistent, and helps the parish to be more able to plan. Thank you!

Si **USTED NO** usa sobres o da electrónicamente a través de **GIVELIFY** o utiliza alguna otra forma de donación **POR CORREO**, lo exhorto a hacerlo. No hay nada más significativo que alguien haga que ayude más a nuestra parroquia que el dar regularmente. El sistema de sobres nos recuerda, nos ayuda a permanecer fieles y consistentes, y permite el poder planificar. Gracias!

TOGETHER IN MISSION/UNIDOS EN MISIÓN

If you have not made a pledge for **Together in Mission 2022**, you are invited to do so. Envelopes and brochures are available at the doors of the church and in the Church Office.

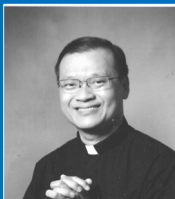
Si usted **no** ha hecho su compromiso para la **Campaña Unidos en Misión 2022**, lo exhortamos a que lo haga. Los sobres y folletos están disponibles en las puertas y en la Oficina de la Iglesia.

“I ♥ ST. BERNIE/YO ♥ A SAN BERNI”

ST. BERNIE NEEDS YOUR HELP/SAN BERNI NECESITA TU AYUDA

We need to raise \$30,000 to start the Church Bathrooms Upgrade Project. Our second collection during the month of September will be taken up under “I Love St. Bernie.” The Entire amount collected will go towards having the much needed upgraded Church Bathrooms by Thanksgiving. God willing and with your help, this will be possible. Please continue to be as generous as you can and may God bless you. Thank You!

Necesitamos recaudar \$30,000 para el Proyecto de la Actualización de los baños de la Iglesia. Nuestra segunda colecta durante el mes de Septiembre se retomará bajo “Yo amo a San Berni”. Todo lo recaudado se destinará a hacer las mejoras necesarias a los baños de la Iglesia, y con el favor de Dios y con su ayuda poder hacerlo para el Día de Acción de Gracias. Por favor, siga siendo tan generoso como pueda y que Dios les bendiga. ¡Gracias!

**UNBOUND**

Next weekend, please welcome Rev. Anthony Nguyen C.S.S.R. who will be with us to celebrate the Masses and tell us about the work of **UNBOUND**, a lay Catholic sponsorship ministry that helps children and elderly in 19 developing countries.

El próximo fin de semana demos la bienvenida al Rev. Anthony Nguyen C.S.S.R. para celebrar las Misas y para hablar sobre el trabajo de **UNBOUND**; ministerio de patrocinio Católico laico que ayuda a niños y ancianos en 19 países en desarrollo.

To learn more visit **Unbound online/Más información:**
Call/Llame al: (800) 875-6564 or www.unbound.org



OFFICE CLOSED/OFICINA CERRADA

Our Church Office and Meeting Rooms will remain closed tomorrow, Monday, September 5th, in Observation of Labor Day.

La Oficina de la Iglesia y sus instalaciones permanecerán cerradas mañana Lunes, 5 de Septiembre, en Conmemoración del Día del Trabajo.

The Divine Mercy Healing Mass, and Veneration of St. Faustina will be next Sunday September 11, at 3:00P.M. The Divine Mercy Mass and Novena will be here Tuesday, September 13, at 7:00p.m.



RELIGIOUS EDUCATION/EDUCACIÓN RELIGIOSA

ENROLLMENT FOR: FIRST COMMUNION & CONFIRMATION

INSCRIPCIÓN PARA: PRIMERA COMUNIÓN Y CONFIRMACIÓN

TUESDAY EVENING CLASSES BEGIN: SEPTEMBER 6

CLASES VESPERTINAS COMENZARÁN EL MARTES, 6 DE SEPT.

SUNDAY MORNING CLASSES BEGIN: SEPTEMBER 11

CLASES MATUTINAS DOMINICALES COMENZARÁN EL 11 DE SEPT.

Information at/Información en el:

(323) 256-6242 or, (323) 255-6142 — Ext. 107

COMING SOON

CITADEL



This is our Parish's main and most important Annual Fundraiser Event. St. Bernard Church is required to get at least **100 attendees** and hope they will bring at least 3 family members or friends to join us.

Este es el principal Evento Anual de Recaudación de Fondos de nuestra parroquia. Se requiere que la Iglesia San Bernardo obtenga un mínimo de **100 personas que asistan**. Esperamos que ellos a su vez, inviten al menos 3 familiares o amigos más.

PRÓXIMAMENTE

SATURDAY/SÁBADO: SEPT. 24, 9:00AM—9:30PM

Every \$38 ticket sold will earn St. Bernard Church \$25.

Cada boleto de \$38 vendido obtendrá una ganancia para nuestra Iglesia de \$25.

Tickets on sale TODAY after the Masses!

HOY, Venta de boletos despues de las Misas.

Flyers in front of the Church

Volantes al frente de la Iglesia



...with a little dash of humor: "If opportunity doesn't knock, build a door".

... con una pizca de humor: "Si la oportunidad no toca, construye una puerta". — Milton Berle

CALENDAR OF COMING EVENTS/PRÓXIMOS EVENTOS

09-04-22: **23rd Sunday in Ordinary Time/23 Domingo del Tiempo Ordinario**
09-05-22: Labor Day/International Day of Charity (UN)
Church Office & Meeting Rooms **CLOSED**
Día del Trabajo/Día Internacional de la Caridad (ONU)
Oficina de la Iglesia e Instalaciones **CERRADOS**
09-08-22: Nativity of the Blessed Virgin Mary
Natividad de la Bienaventurada Virgen María
09-09-22: St. Peter Claver/San Pedro Claver
09-11-22: **24th Sunday in Ordinary Time/24 Domingo del Tiempo Ordinario**
09-11-19: Divine Mercy Mass/Misa de la Divina Misericordia: 3PM
09-12-22: The Most Holy Name of Mary/Santísimo Nombre de María
09-13-22: Divine Mercy Mass and Novena — 7PM
Misa y Novena de la Divina Misericordia — 7PM
09-13-22: St. John Chrysostom/San Juan Crisóstomo
09-14-22: The Exaltation of the Holy Cross/La Exaltación de la Santa Cruz
09-15-22: Our Lady of Sorrows/Nuestra Señora de los Dolores
09-16-22: Ss. Cornelius and Cyprian/Santos Cornelio y Cipriano
09-17-22: St. Robert Bellarmine/San Roberto Belarmino
09-18-22: **25th Sunday in Ordinary Time/25 Domingo del Tiempo Ordinario**
09-24-22: **SHOP EXTRAVAGANZA — CITADEL**



MASS FOR ALL IMMIGRANTS

MISA POR LOS INMIGRANTES

SATURDAY/SÁBADO, SEPT. 18

3:30PM—4:30PM

Cathedral of Our Lady of the Angels

Presider: Archbishop Jose H. Gomez

555 W. Temple St., L.A. CA

Pre-Procession/Procesión Previa a las 3:30P.M.

Info./Información: (213)637-7632

DID YOU KNOW? — Tips for talking to your children about school safety.

Most children will participate in school safety drills when they head back to the classroom this year, from active shooter drills to weather emergencies. As a parent, you can help your child cope with any anxiety or distress they experience during these drills. Talk to your children about school safety and address any concerns they may have. Remind them that the school and their teachers are working to keep them safe.

SABIA USTED? — ¿Consejos para hablar con sus hijos sobre la seguridad escolar.

La mayoría de los niños participarán en simulacros de seguridad escolar cuando regresen al salón de clases este año, desde simulacros de tirador activo hasta emergencias climáticas. Como padre de familia, usted puede ayudar a su hijo a sobrellevar cualquier ansiedad o angustia que experimente durante estos entrenamientos. Hable con sus hijos sobre la seguridad escolar y aborde cualquier inquietud que puedan tener. Recuérdeles que la escuela y sus maestros están trabajando para mantenerlos a salvo.

For more tips, visit/Para obtener más consejos, visite:

<https://www.healthychildren.org/English/safety-prevention/all-around/Pages/Actions-Schools-Are-Taking-to-Make-Themselves-Safer.aspx>

MENDOZA INCOME TAX

Tax Consultant,

Notary Public

829 Cypress Ave., L.A.

(323) 276-1061

www.mendozaincometax.com

Hablamos Español



BMW - MINI - SERVICE & PERFORMANCE

Family Parishioners Since 1974 - Glassall Park

3211 Verdugo Rd. @ Ave 32

The Ultimate Service Machine

323-257-5773

on Yelp Since 2004

WWW.THEMSHOP.COM

DANIEL F. JIMENEZ, Attorney at Law

- Bankruptcy/Bancarrota
- Family Law/Casos de Familia
- Personal Injury/Accidentes

Free Consultation (323) 630-3826

General Dentistry

Customer Service is excellent, plenty of parking and MINIMUM waiting time!

ARAXIE YETENEKIAN-GETTAS, DDS

1224 E. Broadway Ste. 101, Glendale, CA 91206

(818) 246-0985

Monday, Wednesday & Friday 9-5
Saturday 9-5

\$20 Special
office consultation
with full x-rays

\$200
Bleaching
Special

ALL INSURANCES ACCEPTED. PPO, Medi-cal, Medicare, Endo and Implant procedures with additional Medi-cal Benefits.



930AM

America's Catholic Talk Radio Network

ONE PARISH

Grow in your faith,
find a Mass, and
connect with your
Catholic Community
with OneParish!

Download Our Free App or Visit

MY.ONEPARISH.COM

Download Our Free App or Visit
MY.ONEPARISH.COM

catholicmatch[®] California



CatholicMatch.com/myCA

MARINACCIO LAW

Anthony Marinaccio, Local Parishioner

Real Estate, Wills & Trusts,

Landlord-Tenant,

Probate & Trust Administration,

Business Transactions & Litigation

FREE 1 Hr. Consultation

100 N. BRAND BLVD., STE. #302

GLENDALE 91203

WWW.MARINACCIO.LAW.COM • 818-839-5220

DR. NICK A. AGPALO
DR. NANET C. AVENIDO

General Dentistry

EAGLE ROCK DENTAL CARE

4210 EAGLE ROCK BLVD.

LOS ANGELES, CA 90065

Beside 7-Eleven

TEL (323) 550-8341

FAX (323) 550-8345

Open Monday thru Saturday

Closed Sundays

Se Habla Español - We speak Tagalog

Protecting Seniors Nationally

Medical Alert System

\$29.95/Mo. billed quarterly

- One Free Month
- No Long-Term Contract
- Price Guarantee
- Easy Self Installation



Call Today! Toll Free 1.877.801.8608

Consider
Remembering
Your Parish in
Your Will.

For further information,
please call the Parish Office.

FINDaPARISH.com

Check It Out Today!

The Most Complete

Online National

Directory of

Catholic Parishes



CATHOLIC CEMETERIES & MORTUARIES

EVERLASTING FAITH. EVERLASTING LIFE.

*A ministry of the Church
serving the faithful.*

Learn about our 11 locations in
Los Angeles, Meridian, and
Santa Barbara counties

CatholicCM.org